



经济及社会理事会

Distr.: General
28 March 2007
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第六届会议

2007 年 5 月 14 日至 25 日，纽约

临时议程* 项目 3 和 4

特别主题“领土、土地和自然资源”有关论坛六个
任务领域和千年发展目标的建议的执行情况

从联合国系统和其他政府间组织收到的资料**

联合国教育、科学和文化组织

摘要

土著问题常设论坛在其第五届会议上向联合国系统各实体提出一些建议，包括专门向联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）提出的一项建议。

教科文组织在其《世界文化多样性宣言》及其 2001 年通过的《行动计划》的框架内作出回应，《宣言》和《行动计划》成为这个组织就土著民族之间对话及与土著民族对话开展工作的指导文书。此外，这两项文书也是 2005-2014 年第二个世界土著人民国际十年《行动纲领》的核心，因为所有行为者都被要求执行教科文组织《世界文化多样性宣言》的《行动计划》。本文件是结合《保护和促进文化表现形式多样性公约》（2005 年）于最近生效这一重大成就编写的，这项公约除其他外还成为一个框架和一种手段，确认土著文化的重要性，特别是土著知识体系对可持续发展的贡献。

* E/C.19/2007/1。

** 本文件迟交，是因为要确保收入最新资料。



目录

	段次	页次
一. 对专门向联合国教育、科学及文化组织提出的建议的回应	1-7	3
二. 对在常设论坛一项或多项任务规定下向一个或多个机构或联合国体系提出的 建议所作答复	8-31	4
三. 执行常设论坛建议的障碍	32	9
四. 有关联合国教育、科学及文化组织内部最近关于土著问题的政策、方案、预算 拨款和各项活动的其他重要信息	33-39	9
五. 有关第六届会议专题：“领土、土地和自然资源”的信息	40-50	10
六. 关于第二个世界土著人民国际十年的信息	51-64	12

一. 对专门向联合国教育、科学及文化组织提出的建议¹ 的回应

常设论坛建议联合国教育、科学及文化组织……与土著民族建立机构伙伴关系，以便他们全面参与教科文组织有关土著民族的公约的监测和其他机制……常设论坛还建议教科文组织设立土著专家咨询组，提供咨询意见（见第 16 段）。

1. 联合国教育、科学及文化组织的每一项公约都有具体的执行机制，属于政府间性质的主权机构的权力范围。从法律的角度而言，与各项公约的执行、监测和后续行动有关的所有决定只能由这些机关作出。教科文组织秘书处的作用是协助这些机关主办会议和编写有关文件，以及帮助执行这些机关作出的决定并提出报告。因此，与教科文组织建立机构伙伴关系并非自然而然地意味着法定参与教科文组织各项公约的政府间监测和后续行动机制。
2. 不过，以往的经验显示出，与教科文组织维持官方关系并在某一特定公约的各个方面具备能力的非政府组织，都以观察员身份与公约进程建立了密切的关系。
3. 此外，教科文组织与土著民族有关的各项公约，特别是 2005 年《保护和促进文化表现形式多样性公约》、2003 年《保护非物质文化遗产公约》和 1972 年《保护世界文化和自然遗产公约》的法律和体制框架，都预示民间社会参与的机会，这原则上包括土著民族的组织和社区。
4. 例如，2005 年《公约》保护和促进文化表现形式多样性政府间委员会随时可以邀请不同利益集团、学术界、私人组织和公共组织的代表以及个人参加其会议，征求他们对具体问题的意见（第 23（7）条）。此外，本着 2005 年《公约》的总体精神，民间社会，当然包括土著民族，都被视为主要伙伴。《公约》事实上要求缔约国加强其与民间社会团体的伙伴关系，以求实现《公约》各项目标（第 11；12c、12d 条）。
5. 2006 年 6 月 27 日至 29 日在巴黎举行的《保护非物质文化遗产公约》缔约国大会第一届会议开始讨论今后让传承和实践传统的社区（其中有许多为土著社区）参加政府间委员会活动的问题。2007 年，委员会将集中筹备 2003 年《公约》的执行工作，但也会审议社区参加执行进程的方式。
6. 根据 1972 年《公约》设立的世界遗产委员会最近获任命的第一任土著主席大力强调社区办法的重要性。2007 年 6 月，委员会将审查一项提案，即在指导世

¹ 所有建议案文见《经济及社会理事会正式记录，2006 年，补编第 23 号》（E/2006/43），第一章 B 节。

界遗产中心行动的四“C”战略（credibility（信誉）、conservation（保存）、capacity-building（能力建设）和 communication（通信））中增添“社区（community）”。采取这一步骤可能为加强土著社区参加有关现有和今后世界遗产地点的活动开拓新机会。

7. 曾经出席 2000 年 11 月 24 日在澳大利亚凯恩斯举行的土著民族问题论坛的澳大利亚、加拿大和新西兰代表在 2000 年 11 月 27 日至 12 月 2 日在凯恩斯举行的世界遗产委员会第二十四届会议上提出了设立世界遗产土著民族专家委员会的设想。土著民族感到关切的是，他们未能参与拟订和执行各项法律、政策和计划，来保护他们在目前被指定为世界遗产的地点内或构成这些地点的知识、传统和文化价值，采取这项举措就是为了回应这种关注。² 经进一步讨论，世界遗产委员会于 2001 年 12 月决定不核可设立该委员会。世界遗产委员会确认土著民族在一些世界遗产方面可发挥的特殊作用以及建立网络为交流信息和经验提供论坛的重要性。委员会鼓励进行专业研究并就这个问题和个别缔约国开展的活动交流意见。³

二. 对在常设论坛一项或多项任务规定下向一个或多个机构或联合国体系提出的建议所作答复

作为千年发展目标的后续行动，土著问题常设论坛敦促各国政府和机构公布它们响应常设论坛的建议而正在开展的项目和方案的数目（见第 29 段）。

8. 教科文组织 2006/07 年两年期方案和预算包含逾 10 个方案领域和逾 30 项活动，这些方案和活动明确强调土著问题，并在整个总部和各个外地办事处付诸执行。但由于教科文组织大多数方案领域都与土著民族的权利和愿望有关，尤其是文化和教育方面的权利和愿望，所以相关活动的数目实际上会更多。特别着重土著问题的方案包括如下实例：

- 本土和土著知识体系方案
- 就有关土著民族发展的政策和行动与土著民族达成一致意见
- 培养土著民族的传播能力
- 教育方面的文化和语言多样性，包括双重文化教育和不同文化间教育

² 见 2000 年 11 月土著民族论坛向世界遗产委员会提出的要求。可查 <http://whc.unesco.org/whipcoe/forum-petition.htm>

³ 见世界遗产委员会第二十五届会议的报告，2001 年。可查阅 <http://whc.unesco.org/archive/repcom01.htm>

- 促进可持续发展的教育
- 人权教育
- 加强生物多样性与文化多样性之间的联系
- 濒危语文方案

关于这些方案的其他详细情况载于教科文组织提交常设论坛的定期报告中，并已载入本报告。

常设论坛建议包括联合国妇女发展基金（妇发基金）和联合国儿童基金会（儿童基金会）在内的联合国主管组织和各国立即采取行动，对土著妇女的处境进行审查和监测（见第 47 段）。

9. 教科文组织以试点方式，协同联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）支助肯尼亚妇女进行具有文化敏感性的人权训练。目前该组织正在探讨能否与各土著妇女组织、妇发基金和人权高专办协同努力，对土著妇女问题采取兼顾文化多样性和人权的能力建设方式。

10. 本土和土著知识体系方案在尼加拉瓜 Bosawas 生物圈保留区进行有关资源管理过程的活动，在此活动框架内，本土和土著知识体系方案最近发起一个项目，研究渔业资源对马雅格纳族妇女、特别是处于社会边缘地位的妇女（例如单亲、寡妇和老人）的重要性。

常设论坛……敦促各国和联合国各组织制定尊重文化的各项政策、方案和项目，让土著儿童和青年充分参与实现千年发展目标（见第 58 段）。

11. 2006 年和 2007 年，教科文组织在每个区域都举办了一系列区域青年会议，使土著青年有机会表达他们的关切。例如，2006 年 7 月在塔希提举行第一次太平洋青年节，并通过了《太平洋青年宪章》，强调社区参与资源管理计划和确认土著土地权利是促进土地发展和可持续发展的监督管理的一个方式。

12. 教科文组织莫斯科办事处为来自阿塞拜疆土著社区的少女举办有关编织地毯和设计毡制纪念品的高级讲习班和能力建设讲习班。

13. 教科文组织在孟加拉国支持部族青少年发展方案，该方案主要针对 300 多个部落男子和妇女（包括 89 名青少年），旨在提高社会意识，并采取行动以促进和保护社区一级的部落权利。

14. 在新德里，教科文组织提高决策者对部落青年的教育需要，特别是对印度官方语言的优质教育的认识。

常设论坛建议联合国人权事务高级专员办事处、国际劳工组织和教科文组织同常设论坛合作，举办一次关于生活在自愿隔离状态下土著民族状况的专家研讨会，制定战略和方案，保护他们的权利和领土，并向常设论坛下届会议报告（见第 84 段）。

15. 教科文组织委托编写一份题为“拉丁美洲（玻利维亚、巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁和委内瑞拉）与世隔绝的最后一批土著民族”的研究报告，⁴其中一般性地论述据悉有与世隔绝的土著居民居住的 6 个拉丁美洲国家、特别是——亚马孙流域和大查科这两个次区域的总体情况以及地理、领土、法律和体制情况。报告的结论可以为拟定保护与世隔离的土著民族的权利、文化和领土的未来战略和方案提供依据。

16. 联合国人权事务高级专员办事处于 2006 年 11 月 20 日至 22 日在玻利维亚圣克鲁斯-德拉谢拉主办自愿与世隔离及初步接触亚马孙流域和大查科地区的土著民族问题区域讨论会，教科文组织还为筹备讨论会提供了投入。教科文组织还分发了上述有关与世隔绝的土著民族的报告。

常设论坛重申其源于关于土著民族的数据收集与分类问题研讨会的建议（见 E/C.19/2004/2），特别是建议 16 至 22 和 24（第 95 段）。

17. 教科文组织统计研究所不断努力为该组织职能领域新指标制定适当方法，以及改进现有指标，包括查明国家内部不平等状况并按性别分类。

18. 目前，统计研究所正在更新 1986 年教科文组织文化统计框架。研究所的目的是纳入一些因素，反映出最近教科文组织关于文化表现形式多样性公约（2005 年）和非物质文化遗产公约（2003 年）。其目标之一是更好地运用传统知识，并充分反映出土著问题。2007 年 4 月将开始进行有国际专家参与的协商。

19. 有关土著和少数族裔社区的数据甚为缺乏，研究所知道这个问题十分严重，目前正在采取措施，争取为国家统计部门制定方针，说明如何帮助土著社区制作一些能反映出其文化概念的统计工具。拟议的项目包括进行一项初步研究，收集资料说明如何更好地使统计查询适应土著群体的需要，这项研究以已经从制订方针工作中获得好处的国家和（或）土著民族为重点。该项目将由来自土著社区以及与土著社区一起合作的统计专家率领进行。研究所将为土著民族指导小组物色成员担任顾问，并在项目编制方面提供领导能力。该项目的中期总体目的是制定

⁴ “拉丁美洲（玻利维亚、巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁和委内瑞拉）与世隔绝的最后一批土著民族的报告”，见 *Lenguas y tradiciones orales de la Amazonia. Diversidad en Peligro*（哈瓦那，教科文组织和美洲联盟，2006 年）。

方针草案和及时汇编现有数据，以编入 2007 年教科文组织“世界文化多样性报告”中。在这方面，研究所感谢常设论坛提供咨询和支助。

20. 此外，研究所还与《生物多样性公约》秘书处密切进行协商。这两个实体于 2006 年 11 月底举行一次联席工作会议。

常设论坛建议联合国人权事务高级专员办事处同常设论坛合作，制定统一协调的与土著人民及其代表组织合作非洲战略行动计划，人权事务高级专员办事处执行关于加强能力、保护和倡导土著民族人权的方案时，应同联合国其他机构联系起来，主要是联合国开发计划署（开发署）、联合国环境规划署（环境署）、生物多样性公约秘书处、世界知识产权组织（知识产权组织）、教科文组织和其他组织（第 85 段）。

常设论坛敦促联合国体系各组织和机构协调其战略和方案并使其集中处理非洲土著民族面临的与土著问题常设论坛的任务有关的问题，诸如经济和社会发展、教育、保健、人权、文化和环境（第 117 段）。

21. 教科文组织正与联合国人权事务高级专员办事处进行联系，商讨如何非洲人权和人民权利委员会 2007 年 5 月会议的筹备工作，特别是组办关于联合国土著民族权利宣言草案的圆桌会议。

22. 教科文组织还进一步加强与非洲土著人民协调委员会的协作。最近该委员会与教科文组织建立正式关系。目前该项协作的重点是以参与性方式绘制非洲文化分布图，以培养土著民族的能力、鼓励参加保护和促进其生物多样性和文化多样性、以及制定考虑到其文化资源的适当教育战略。目前正在特别努力与积极从事该领域活动的伙伴机构——农发基金和环境规划署交换信息。

23. 教科文组织正在设立南部非洲和平、文化和安全研究区域中心，以促进并培养对不同文化间对话、文化多元性和文化多样性的了解，以此作为促进相互了解、推动南部非洲和平与稳定的重要手段。土著知识体系与和平将是这个新中心的主要关注领域。

24. 教科文组织终身学习研究所对涉及 25 个非洲国家的双语教育和本地语言（其中大多数都是土著语言）使用问题进行了全面评估，并于 2006 年 3 月促进非洲教育发展协会在加蓬利伯维尔举行两年期会议时，与政府各部、非政府组织和伙伴机构分享。

25. 在国家一级，教科文组织已成为坦桑尼亚联合共和国境内联合国国家工作队中的土著问题联络中心。在喀麦隆，教科文组织与儿童基金会在土著儿童教育领域进行密切合作。此外，教科文组织正在执行一项关于宣传和保护中非共和国和刚果民主共和国境内Aka侏儒口述传统的项目。在金沙萨，教科文组织正与有关

土著组织、民间社会和议员合作执行一项关于侏儒社区一体化的战略，其中强调对其民权和公民资格的宣传。该项战略是在教科文组织的支助下，根据一项题为“刚果民主共和国境内土著Batwa侏儒情况：人权的享受”⁵的研究报告制定的，金沙萨大学教科文组织所设席位教授于2005年11月发表该报告。

常设论坛建议各国、联合国各组织和土著民族组织针对不同的对象规划和制定第二个国际十年期间关于土著问题的宣传、教育和公众认识战略和行动计划。还应该编制成套材料，用以执行这样的计划（第136段）。

26. 在为下个七年期（2008–2015年）制定主要战略文件的更大范畴内，教科文组织通过其部门间小组，计划对《第二个世界土著人民国际十年行动纲领》中向教科文组织提出的建议作出反应，并将其投入合并起来。教科文组织已制定一份题为“教科文组织与土著民族：促进文化多样性的伙伴关系”的手册，其中介绍该组织对上个十年的建议所作的回应，并讨论今后面临的具体挑战。现以3种文字（英文、法文和西班牙文）制作这个宣传和信息工具，迄今向政府伙伴和非政府伙伴、包括土著民族组织及其区域和国际网络散发了2 500份手册。此外，教科文组织已增订了有关其土著民族方案的网站信息，以根据第二个十年的目标促进信息分享。

27. 教科文组织通过常设论坛土著问题机构间支助小组处理有关土著民族的关切的协调战略和方案，特别是帮助制定联合国国家工作队职权范围，以指导它们执行《第二个世界土著人民国际十年行动纲领》。

常设论坛又建议各国、联合国各组织和土著民族组织加强必要的宣传、教育和新闻基础结构，支持关于土著问题的教育者网络。必须支持利用信息和通信技术来帮助土著民族，以弥补技术和信息鸿沟（第137段）。

28. 2006年，关于不同文化间对话：加强土著民族沟通能力的项目进入了第二个阶段。玻利维亚、加蓬、纳米比亚、秘鲁和南非制作的数字视盘(DVD)已予发行，以下4个新的制作小组接受培训：玻利维亚Ayllu和Marka小组；俄罗斯联邦西伯利亚Dolga小组；肯尼亚Masai小组和秘鲁Matsiguenga小组。

29. 教科文组织在拉丁美洲执行的项目包括：设立社区电视台，目的在于加强马雅文化的表现形式并推动危地马拉的文化多样性；通过加强无线电节目制作员的能力，设立一个马雅传播网；发起两个项目，这两个项目是利用传播手段来保存玻利维亚Chiquitano族和Guarini族的土著文化。巴西土著语文字典；拉丁美洲

⁵ 研究报告题为“刚果民主共和国境内土著Batwa侏儒情况：人权的享受”。

和加勒比文化门户网站，该门户网站通过关于不同文化间对话的一节，提供一般信息、新闻和议程项目，供长期关注土著问题。⁶

30. 在莫斯科，教科文组织支持执行关于俄罗斯各族裔的一个多层面项目，名为“俄罗斯的多种面貌”。该项目包括有关各族裔的一系列电视影片，一个网站和题为“共同生活但保持不同”的儿童教育项目。⁷

31. 教科文组织莫斯科办事处执行了一系列多媒体项目，通过信息和通讯技术进一步维护和传播 Even、雅库特和 Mugham 等土著民族的非物质文化遗产。在本土和土著知识体系方案内，教科文组织制作了针对土著青年的一系列互动光盘，以信息和通讯技术作为传播传统知识的工具（*追梦者：澳大利亚沙漠中的 Yapa 艺术和知识*，（2000 年）；*“独木舟即人：土著民族在太平洋中的航行”*（2005 年））。

三. 执行常设论坛建议的障碍

32. 执行常设论坛所提建议的主要障碍与提出建议的方式相关。各项建议应该简短，并根据优先问题重新分组。建议内容更加清楚明了会有助于确定联合国系统哪个组织最适于应对每项建议。

四. 有关联合国教育、科学及文化组织内部最近关于土著问题的政策、方案、预算拨款和各项活动的其他重要信息

33. 教科文组织出席了 2006 年 11 月 2 日至 5 日在阿加迪尔召开的第一届法语国家土著民族协调小组⁸ 国际大会，目前正在帮助土著民族问题国际工作组⁹ 制作关于不断迁移的法语国家土著民族的多媒体工具。

34. 教科文组织在 2006 年法语国家土著民族研究金方案框架内，于 2006 年 11 月 15 日和 16 日组织了一个绘制文化分布图及分布图对土著民族的可能用途问题讲习班。该讲习班由非洲土著民族协调委员会主任及荷兰农业和农村合作技术中心的一位高级方案协调员提供协助。

35. 教科文组织继续与土著问题常设论坛机构间支助小组协作，并参加了专门讨论“保持特征的发展”这一专题的 2006 年罗马/蒂沃利年会（9 月 15 日至 18 日）。教科文组织为编写关于土著文化：教科文组织的经验和良好做法的一份文件提供了资料，并提出了文化多样性方案规划视角，其目的是把文化多样性原则纳入发展政策和方案规划。

⁶ <http://www.lacult.org>。

⁷ <http://www.rusnations.org>。

⁸ 法语国家土著民族协调小组。

⁹ 见土著民族问题国际工作组网站 <http://www.gitpa.org/GITPA%20400/GITPA%20400-6.HTM>。

36. 本土和土著知识体系方案最近编写了一些出版物，以此作为加强传统知识与科学之间协同作用的手段。这些出版物包括：《水与土著民族》，《大自然的智慧》系列丛书第二卷，在第四届世界水论坛上发布（墨西哥，2006 年）；《渔民在渔业科学和管理方面的知识》一书（教科文组织，2006 年）是本土和土著知识体系方案及教科文组织沿海和小岛屿计划与不列颠哥伦比亚大学（加拿大）协作采取的一项联合举措。

37. 加拿大各个社区在教科文组织城市反对种族主义和歧视国际联盟的框架内，宣布决心反对种族主义，并特别把土著民族作为重点。自 2005 年以来，城市反对种族主义和歧视加拿大联盟已取得良好进展，九个城市已正式加入网络（萨斯卡通、温莎、多伦多和伍德布法罗区级市，其中包括麦克默里堡以及卡尔加里、桑德贝、蒙特利尔、加蒂诺和埃德蒙顿）。该网络的目标是采取参与性方法，邀请土著民族参加，并启动多族裔间的对话。在实践中，这意味着支持警务部门努力成为反对种族主义和歧视的样板机构；采取措施促进劳务市场的公平；采取行动促进住房的多样化和机会平等；采取步骤促进并提高土著族裔在城镇各局和委员会中的代表性；以及把土著族裔纳入城镇的文化网络。

38. 在区域一级，中亚和阿富汗土著建筑技术方案的目的是承认和利用传统知识，以便使所有人都能获得低成本、健康、高能效的住房和社区建筑。在这方面，该方案努力制作及分发教育和培训材料，培养专业人员的能力，建造试点和样板建筑，以及保护遗产型土制建筑。

39. 在 2006 年世界艾滋病日期间，教科文组织巴马科办事处就艾滋病患者面临的歧视问题组织了一次会议和辩论，并把马里的土著和农村地区作为特别重点。

五. 有关第六届会议专题：“领土、土地和自然资源”的信息

40. 教科文组织在文化和自然遗产保护、文化间对话、淡水、海洋、人与自然、地球科学、沿海和小岛屿等领域开展与土地、领土和资源有关的活动。所有活动都参照下列方面加以实施：

(a) 教科文组织 2002-2007 年中期战略：该战略极为重视保护文化多样性及加强文化与发展之间的联系；

(b) 教科文组织承诺采用多学科方法，促使少数族裔以及处于社会边缘地位和脆弱的群体充分参与制定、实施和监测对他们直接产生影响的政策和行动。

41. 下文介绍一些选定的教科文组织政策和做法范例，这些政策和做法涉及土著民族在土地、领土和资源领域的权利和利益，同时参照《联合国土著民族权利宣言》草案。教科文组织为协助土著问题常设论坛机构间支助小组参照《联合国土著民族权利宣言》草案编写有关土著土地、领土和资源的政策规定和行动的联合文件，为其提供了一些资料，其中进一步阐述了这些范例。

以参与方式绘制文化资源分布图

42. 绘制文化分布图是探索一个族裔文化资源的空间和领土方面问题的一个有效工具，它为有关族裔提供了一个恢复其特征和文化资源的技能，同时帮助他们捍卫自己的权利、理想和利益。教科文组织最近几年共参与了 15 个以上与土著族裔共同开展的绘制文化分布图项目，并召集土著和非土著牵头专家和工作，确定伦理和方法论原则，指导这一领域今后工作的方向。

43. 绘制文化分布图项目如果能够以相互尊重的方式开展，就可能使处于非主导地位或边缘地位的文化体系以有关族裔的成员和非成员能够理解的方式得到表现，从而在记忆、土地和分布图之间建立联系，同时创造机会开展文化间对话及达成彼此同意。

本土和土著知识体系方案

44. 联合国教育、科学及文化组织于 2002 年启动了本土和土著知识体系方案。¹⁰ 该方案促进实现消除贫穷和环境可持续性两个千年发展目标，其目的是通过倡导承认地方和土著民族的知识、实用技能和做法，增强他们管理自然资源的能力。该方案通过下列方法，落实世界科学会议（布达佩斯，1999 年）提出的维持传统知识体系的建议：积极支持维持和开发传统知识、其生活方式、语言、社会组织和生活环境的各个社会；充分承认妇女作为一大部分传统知识储存者所作出的贡献。世界科学会议呼吁支持传统所有权或其它传统的职业或利用方法，本土和土著知识体系方案也在加以推动，这些都符合《宣言》草案第 26(2) 条强调土著民族有权拥有、利用、开发及控制他们目前所持有的土地、领土和资源的方法。

45. 教科文组织本土和土著知识体系方案在开展实地行动的同时，还努力提高土著知识拥有者、科学家、政府机构和普通公众的认识并促使他们进行对话，同时帮助妥善承认土著民族的法律、传统、习惯和土地所有权制度。《宣言》草案第 27 条表示，在教科文组织本土和土著知识体系方案中承认那些传统做法、法律和体系，可有助于国家和土著民族就承认和裁定土著民族对其土地、领土和资源的权利而将联合开展的对话和进程。

世界遗产政策和惯例

46. 许多世界遗产对于土著民族特别重要，他们可以声称对那些遗产的土地、水和/或天空拥有权利和利益。因此，教科文组织打算扩大世界遗产方法的范围，纳入土著民族的观点。此外，随着《保护世界文化和自然遗产公约》实施工作的发展，业务准则通过确定和保护与文化传统和信仰有关的杰出文化景观和地方，为确认对土著民族特别重要的地点提供了机会。

¹⁰ 见本土和土著知识体系方案网站 <http://www.unesco.org/links>。

人与生物圈方案和世界生物圈保护区网络

47. 1970 年代初期启动的教科文组织人与生物圈方案提议制定一个多学科研究议程并进行能力建设，目的是改善全球范围内人与环境之间的关系。与其它类型保护区相比，生物圈保护区是一个重要模式。事实上，这些保护区从开始就是作为把人类发展与生物多样性保护及自然资源的可持续利用和管理相结合的一种手段而加以开发的。

48. 世界生物圈保护区网络今天在 102 个国家有 507 个地点。该网络使人们有机会根据具体情况，把科学知识和治理模式结合起来，以减少生物多样性损失，改善生计并强化促进环境可持续性的社会、经济和文化条件，从而推动实现千年发展目标。

49. 就《联合国土著民族权利宣言》草案所概述的土著民族对土地、领土和资源的权利和利益而言，生物圈保护区中的许多地点对于土著民族都具有特别重要的作用。

50. 生物圈保护区自 1976 年初步建立以来已经有所发展。教科文组织大会于 1995 年通过的塞维利亚生物圈保护区战略是这一进程中的一个重要步骤，它强调指出，必须推动将每个生物圈保护区基本上作为地方社区和整个社会之间的一种协定来加以管理，并且更充分地反映生物圈保护区的人文方面。这一战略还建议应该确立文化和生物多样性之间的联系。

六. 关于第二个世界土著人民国际十年的信息

51. 第二个十年《行动纲领》中的若干建议涉及教科文组织的使命及其方案，特别是在文化和教育等领域。

文化

52. 教科文组织对第二个十年《行动纲领》呼吁所有各方执行教科文组织《世界文化多样性宣言》的《行动计划》表示欢迎。《宣言》体现了教科文组织战略和方案的原则以及保护和促进文化多样性和文化间对话以利社会凝聚力和可持续发展的目标。教科文组织的《宣言》承认土著文化是人类共同遗产的一部分，承认保护和促进土著民族的人权和基本自由是“伦理方面的迫切需要，与尊重人的尊严是密不可分的”。¹¹

53. 教科文组织的《宣言》实际上提供了促进保持特征的发展的概念框架。有特征的发展是第二个十年的重点关切，因为它阐述了文化与可持续发展的关系。教

¹¹ 联合国教育、科学和文化组织，《第三十一届大会记录，2001 年 10 月 15 日至 11 月 3 日，巴黎》，第 1 卷和更正：决议，第五章，决议 25，附件一，第 4 条。

科文组织的《宣言》强调必须把人们所认识、关心和表达的自身需要作为发展的基础。此外，它承认土著民族的文化是人类共同遗产的一部分，并承认土著民族在世界文化中的重要地位。

54. 文化多样性方案透镜是一个创新性的方案编制工具，被开发用来系统分析和评估各种方案、政策和做法是否确实纳入并促进了文化多样性的原则，包括适当考虑土著人民的文化、权利和愿望。

55. 2005 年《保护和促进文化表现形式多样性公约》于 2007 年 3 月生效，标志着第二个国际十年《行动纲领》第 14 段中建议已经实现，是朝着承认土著文化表现形式迈出的重要一步。公约在几个条款中(序言第 8 和第 15 段；第 2 和第 7 条)明确提到了土著民族。从土著民族的角度来说，第 8 条也非常重要，因为它使各方在文化表现形式面临灭绝危险、受到严重威胁或需要紧急保护时，有可能采取一切适当措施予以保护和保存。

教育

56. 《行动纲领》中的几个建议旨在促进支持土著民族享有相关的以及文化和语言上适当的教育权利的方案和政策。教科文组织的大量活动旨在实现这些目标，采用的是两步走的方法：首先，支持并促进土著文化、语言、知识、传统和特征的维持、使用和存续；其次，提供知识和技能使得土著人民能够完全、平等地参与国家和国际社会。在这方面，教科文组织定期与常设论坛交换信息并采取进一步行动。

57. 当前的活动包括提高对于双语和跨文化教育重要性的认识和宣传，并编写能够反映土著民族文化和世界观的课程以及教科书和学习材料指南。

58. 教科文组织牵头的可持续发展教育十年（2005-2014 年）将提供一个将土著民族的知识 and 关切纳入主流的机会。土著人民熟悉并且持续使用其环境，因此他们可以在广泛的辩论中传达自己的声音，并就多元环境下的人类生存和发展的“管理”问题发表具体见解。因此第二个十年的国际实施计划将土著人民确定为重要的利益相关团体。

土著民族的充分参与

59. 教科文组织将文化多样性原则融入土著民族发展的战略是基于一种承诺，即确保少数民族以及边缘化和弱势群体充分参与设计、实施和监督对其产生直接影响的政策和行动，¹² 这反映了在其所有与土著民族有关的举措中对自由、事先和知情同意原则的尊重。

¹² 教科文组织 2002-2007 年中期战略，第 153 段（316/4）。

60. 2005 年，教科文组织拟定了一份题为“土著人民文化多样性以及自由、事先和知情同意原则——教科文组织的工作”的文件。该文件于 2005 年在纽约召开的“自由、事先和知情同意方法以及土著人民国际研讨会”上被提交。教科文组织将在第二个十年期间继续应用这些原则。

61. 本报告第一部分所阐述指导教科文组织世界遗产中心行动战略的最新进展与《行动纲领》第 19 段中包含的建议有关，指出在土著民族领地内开发旅游和国家公园项目时应特别谨慎对待自由、事先和知情同意的原则。教科文组织当前正与土著社区开发文化旅游项目（包括利用最为贫穷的安第斯国家的传统知识开发文化旅游的一个项目）和有关亚洲和太平洋土著资源管理系统和地方努力的方案，以便加强地方社区对广大和多样的区域遗产资源的驾驭能力。

教科文组织对联合国国家工作队和土著问题的贡献

62. 对《行动纲领》第 136 段所载建议的答复，请见第二部分。

对问卷调查的意见

63. 教科文组织收到问卷调查初稿时，即会发表意见。

2007 年有关土著问题的会议一览表

64. 本期间将举行下列会议和其他活动：

- 教科文组织执行局将于 2007 年 4 月 10 日至 26 日举行第 176 届会议。
- 教科文组织曼谷办事处计划于 2007 年 5 月举办亚太地区少数民族母语和双语教育区域讲习班。
- 世界遗产委员会定于 2007 年 6 月 23 日至 7 月 2 日在新西兰克里斯特彻奇举行第 31 届会议。会议将由该机构有史以来的第一位土著主席 Tumu Te Heuheu 主持。计划举行一次题为“太平洋文化景观”的会外活动。
- 教科文组织将支持拟于 2007 年 9 月在玻利维亚举行关于跨文化和非物质文化遗产的区域会议。预计土著社区将大力参与。
- 教科文组织执行局将于 2007 年 9 月 25 日至 10 月 11 日举行第 177 届会议。
- 教科文组织大会将于 2007 年 10 月 15 日至 26 日举行第 34 届会议。
- 教科文组织将与克里斯坦森基金合作，于 2007 年在澳大利亚组织一次国际专家会议。这次会议将有助于拟订准则和方法，以提升土著知识研究的质量及其传播。